



Godišnji izveštaj 2015



Sadrzaj:

I. UVODNA REC	3
II. PROGRAM	
PROGRAM KUCNE NEGE	5
PROGRAM PROTIV TRGOVANJE LJUDSKIM BICIMA	6
PROGRAM NACIONALNOG MIRA I POMIRENJA	7
PROGRAM OSOBE SA INVALIDITETOM	9
PROGRAM RAE INTEGRACIJE	11
PROGRAM OSIGURANJA HRANE	14
III. PROJEKTI	
PROJEKAT DRUŠTVENO-EKONOMSKE REINTEGRACIJE ZATVORENIKA	15
OBRAZOVNI PROJEKAT	16
PROJEKAT ZA HUMANITARNU POMOC	17
PROJEKAT REINTEGRACIJE POVATNIKA	18
PROJEKAT O SOCIJALNIM PRODUZECIMA	19
HITNE INTERVENCIE	20
IV. FINANCISKI IZVESTAJ	21

Pripremljen: *Caritas Kosova*

Diznjiran: *Lekë Laçi*



Dragi suradnici i darivatelji Caritasa Kosova!



Misija Caritasa Kosova je slijediti čovjeka u životnom putu njegovo suočavanje, боли i потреbe koje su ostale velike, iako naša zemlja nije u više u alarmantnom stanju. Dakle, Caritas je fokusiran na čovjeka i njegovo dostojanstvo na putu da bude slobodan u uzgoju vrlina za dostojanstven život. Od enciklika i službenih dokumenata učenja Crkve, gdje se govori o važnosti karitativnog polja, izdvojio bih dokumenat koji se bavi pitanjem ljudskog dostojanstva – Deklaracija „Dignitates Humanae“ (Dostojanstvo osobe).

Ova deklaracija obraća puno pozornosti na Ljudsko Dostojanstvo i podupire karitativne aktivnosti šaljući jasnu poruku da Politika Caritasa mora biti u *prilog ljudi* bez iznimke. U tom kontekstu, odgovornost i posvećeni rad zaposlenih u Caritasu treba shvatiti kao misiju a ne struku/profesiju. Na našem putu koji je pun izazova, posebno zaposlenici Caritasa se pozivaju da izraze svoju humanost u svojem profesionalnom djelovanju, jer rad u Caritasu znači svjedočiti pažnju, ljubav i toplinu prema svakom čovijeku. Danas je Caritas Kosova uz osobe u potrebi, a posebno one marginalizirane, što svaki dan sa bolom u srcu prolaze kroz život sa vrlo malo ljudske pažnje. Caritas ima dugu tradiciju i iskustvo u području humanitarnih usluga, uzimajući kao osnovu Crkveno učenje, „Dajte, dakle, caru on što pripada caru, a Bogu ono što pripada Bogu“ (Mt 22:21). Na temelju ovog principa vidimo da Caritas ima normu djelovanja po crkvenom naučavanju a na različite načine drži individualnu i kolektivnu odgovornost. Jasno je da Caritas ne pokušava stvoriti ekonomski, politički ili društvene sustave, ali je misija i odgovornost Caritasa da se na socijalnoj sferi fokusira na promovisanje ljudskog dostojanstva, stvarajući društveno okruženje, gdje je fokus djelovanja čovjek, kome se treba omogućiti uzgoj autoktonih vrijednosti u skladu s universalnim vrijednostima.



„Prema gotovo jednoglasnom mišljenju vjernika i nevjernika, sve stvari na zemlji trebaju biti u vezi sa čovijekom kao njihovo središte i Kruna (Guadiumet Spes 12:76). Prema tome Caritas pokušava da privremena dobra stvorena za čovijeka njemu služe za jedan što dostojanstveniji život. S druge strane, čovijek se treba služiti ovim dobrima sa zahvalnošću. Pošto materijalna dobra ne gase žđ koja izvire iz ljudske unutrašnjosti, i iskustvo nezasićenosti sa privremenim dobrima orijeniraju čovjeka iznad materijalizma. Apelujemo kod odgovornih da reflektiraju kako bi dali potporu društvene komponente, tako da kroz programe i projekte Caritas prati ljudе u potrebi nudeći im ljudske vrijednosti te motivaciju onih koji su usamljeni, zlostavljeni i maltretirani. Partneri i suradnici Caritasa Kosova, u sljedećim stranicama ovog izvješća mozete pročitati o dostignućima nasih programa i projekata, uvijek u prilog ljudi u potrebi i prema iskustvima globalne mreže Caritasa!

Neka Bog nagradi vašu velikodušnost!

Don Viktor SOPI

Generalni Direktor



Program Kucne Nege

Od 2009. poslujemo po uzoru na **njemački Home Care "Hauskrankenpflege"** (**Caritasa Njemačke**);

Negovali smo više od **1,200 korisnika**: bolesne i napuštene starije osobe; **osobe s invaliditetom i pojedinci** koji su mentalno bolesni;

Za 167 starije osobe, koje su umrle u 2015, omogućili smo dostojanstven život do njihovih završnih trenutaka.

201,479 usluge su ostvarene, kao što su: osnovne terapije, **primarna zdravstvena nega i socijalne skrbi**, zdravstvene opreme su distribuirane (kreveti, pomoćne hodalice, itd)

Tim od **30 profesionalnih medicinskih sestara** deluje u **12 mesta** i uz podršku **50 volontera** koji su obučeni od strane Caritasa Kosova trenera;

Partneri: Caritas Njemačke, Ministarstvo zdravstva, Ministarstvo rada i socijalne staranja, Caritas Švicarske, opštine: Ferizaj, Mitrovica, Klina, Rahovec, Malisheva, Vitina, Shtime, Drenas, Istok i Fushe Kosova.



Program Protiv Trgovanje Ljudskim Bicima

Caritas Kosovo je kontinuirano doprineo **prevenciji** trgovine ljudima kroz nacionalne senzibilizacijske kampanje, aktivnosti istraživanja i profesionalne treninge s nastavnicima 16 osnovnih škola u gradovima Prizren i Ferizaj.

Program je nadalje pojačao **institucionalne kapacitete** u skloništa, centre za socijalni rad i opšinske radne skupine.

Dopirajući tako do žrtve trgovine ljudima (djeca i žene), Caritas Kosova je distribuirao **pakete humanitarne pomoći** u skloništa i Centre za socijalni rad.

Socijalna uključenost žrtava i potencijalnih žrtava trgovanja ostvarena je kroz njihovo **ekonomsko osnaživanje**.

Ljudska prava 4500 učenika su promovisana i zaštićena.

Na **godišnjoj konferenciji senzibilizacije**, prikazana je premijera filma protiv trgovine ljudima pod nazivom "Talking to the Tree".

Caritas Kosovo je **član** Nacionalnog tijela, euro-mediteranske skupine i globalne mreže COATNET.

Naši **partneri** su Caritas Francuska, Catholic Relief Services i Caritas Švicarske.



Program Nacionalnog Mira I Pomirenja

Mir i međuetničko pomirenje u Mitrovici je obezbeđeno kroz promociju ljudskih prava, socijalne uključenosti i ekonomsko osnaživanje zajednica .

U cilju **promovisanja ljudskih prava** , projekat „Zajedno možemo “ je realizovan u saradnji sa Ministarstvom Kulture. Studenti sa hendikepom iz Resurs centra „Majka Tereza“ i studenti iz redovnih škola u Mitrovici su zajedno doprineli povećanju socijalne uključenosti osoba sa invaliditetom koji utiče direktno na razvoj njihovih kapaciteta .

Ohrabrujući međuetnički dijalog i omogućavanje razmene među omladinskih grupa , organizovan je **zajednički multietnički kamp** u planinama Brezovice uz učešće mlađih Albanaca i Srba , uključujući i mlade iz drugih zajednica . Značajan aspekt aktivnosti kampa je promocija volonterizma u našem društву kao izraz solidarnosti .

Na **međunarodni dan mira** (21 Septembar) u Mitrovici se okupilo mnoštvo aktera uz promovisanje međuetničkog dijaloga na polju obrazovanja .



Okrugli sto je poslužio kao platforma za dijalog o značaju unapređenja kvaliteta formalnog obrazovanja u regionu Mitrovice , potreba da se poveća podrška za neformalno obrazovanje , poboljšanju međuetničke saradnje , izgradnji međusobnog poverenja i podsticanje pomirenja i saradnje među Građanima Mitrovice .

Na nacionalnom nivou , Karitas Kosovo implementira poseban projekat posvećen **animacijama** sa djecom i omladinom . Oni su kasnije deo **networka Caritas volontera** . Trenutno se ova mreža sastoji od 400 članova iz Biskupije iz različitih regiona na Kosovu, koja svakodnevno svedoči humanost i ljubav u akciji .

Proslava "**10 milijuna zvijezda**" organizirana je u svim dekanatima Kosovske biskupije, gdje je više od 1000 djece sudjelovalo u raznim aktivnostima kao što su: crtanje, recitovanja, glume i plesa. Završni događaj okupio je više od 300 djece, mladeži i volonteri iz svih krajeva Kosova, koji su sa sloganom "**Mir počinje sa osmehom. Smeši se!**" preneli poruku mira.

Naš strateški **partner** je Caritas Francuske.



Program Osobe sa Invaliditetom

Tokom 2015 godine Caritas Kosova u partnerstvu sa HandiKos i Kosovskim Centrom za samopomoć, implementira projekat „POWER“ koji se financira od strane Ureda Europske Unije na Kosovu i Italijanskog Caritasa s ciljem: ojačanja organizacija osoba sa invaliditetom, povećati učestvo osoba sa invaliditetom u životu i upravljanju njihovih organizacija kao i poboljšati suradnju i kordinaciju napora s lokalnim institucijama.

Kroz našu akciju smo postigli: zaposliti osobe s invaliditetom, trenirati **30 kosovske opštine** i **60 opštinska službenika** na Međunarodnoj Klasifikaciji funkcioniranja; razvijeni su kapaciteti organizacija ljudi s invaliditetom; Uspostavljene su **9 Međusektorske skupine** za procijenu i praćenje (nacionalne/lokalne)akcijskih planova o invaliditetu; diskusije i razmjene iskustava o raznim temama su omogućene na regionalnoj i lokalnoj razini; stigmatizacija se smanjuje, a tijekom međunarodnog dana invalida, senzibilizacijske kampanje duoprle široku javnost Kosova.



Caritas je olakšao **mogućnosti zapošljavanja** za osobe sa invaliditetom i njihove **socijalne uključenosti** u Peći otvaranjem novih radnih mjesta, uspostavljanjem malih društvenih poduzeća, te provođenje zagovaranja i lobističke aktivnosti. Projekt je financiran od strane Ureda Europske unije na Kosovu i Caritas Italiana.

Caritas Centar za obrazovanje i rano otkrivanje invalidnosti u Prizrenu prati više od 40 djece s posebnim potrebama i takođe podržava njihove roditelje. Konkretno, pružamo stručnu zaštitu za djecu sa dijagnozom autizma. Nadalje, organizirali smo stručne i profesionalne treninge u privatnom sektoru za gluhe i nagluhe dece resurs centra. Naši **partneri** su Caritas u Innsbrucku, Caritas Češka, Ambasada Republike Češke i Austrijska razvojna agencija.



Program RAE Integracije

Program za integraciju zajednica Roma, Aškali i Egipćana (RAE) se **sprovodi preko dva obrazvna centra** Caritasa u Ferizaj i Gjakova, kao i dve komponente programa koji se implementira u Prizrenu i Mitrovici. **Društveno-Obrazovni centar** u naselju Dubrava (Ferizaj) podržava 2014 učenika osnovnih škola s dodatnim školskim aktivnostima i animacijama, uključujući kurseve u matematici, engleskom jeziku i opismenjavanju u informatici. **Sportske u kulturne aktivnosti** organizirane su sa skupinama mlađih i volonterima Caritasa tokom 2015. Godine, obilježavajući takođe Međunarodni dečji dan „10 Miliona Zvijezda“, kao i obilazak kulturnih i verskih monumenata. **Vrtić** u Dubravi implementira atraktivan plan i program za 55-oro dece. Tokom 2015. Godine Caritas Kosova je u prostorijama ovog centra pružio usluge **4085 primarne zdravstvene zaštite** i **867 stomatološke usluge** za cijelu zajednicu u Dubravi. Naš centar je nedavno opremljen s **interaktivnom bibliotekom** koja sadrži različite knjige zahvaljujući potporu Evropske Komisije.



Opština Ferizaj je naš strateški partner. U Caritas centru RAE Zajednice u naselju „Ali Ibra“ u Gjakovici, više od 120 dece (predškolske i osnovne škole) su dio naših obrazovih, sportskih i kulturnih aktivnosti; pomoć za ponovnu integraciju učenika u redovnoj nastavi, zdravstvene zaštite i obrazovanje, psihosocijalne aktivnosti, različite treninge kao i znanje administrativne podrške u vezi usluga javnih ustanova. **40 dece** (u dobi od 4-6 godine) pohađaju predškolsko obrazovanje u našem centru ove zajednice. Uz pomoć rada domaćih zadataka, gde sudjeluje više od **80 učenika osnovnih škola**, koji poduzimaju intenzivni rad, učenje kao i druženje postignuti su pozitivni ciljevi u pogledu dece. Grupa koja se sastoji od **15 dece**, koji su napustili osnovnu školu su podržani od strane edukatora kroz socio-psihološke aktivnosti kako bi nastavili pohadjati redovno školovanje i osigurali njihovu socijalnu uključenost. Više od **50 pacijenata** su redovito tretirani od strane medicinskih sestri kućne nege Caritasa, koje takođe organizuju sastanke o osvećivanju o zdravlju i dostribuciju odgovarajućih informativnih materijala. U suradnji s porodičnim zdravstvenim centrima u Đakovici, **150-oro dece** u naselju Ali-Ibra je vakcinisano. Kontinuirano se organizuju sportske aktivnosti na opštinskoj i regionalnoj razini, pa je tako Ali-Ibra fudbalski tim sudelovao na različitim multietničkim turnirima. Momčadi omladinskih timova Ali-Ibre su osvili izvrsne rezultate u većini utakmica. Caritas Kosova je omogućio upis RAE omladine u programe stručnog centra za usavršavanje u Đakovici. Naši partneri su Caritas Švajcarske i Opština Gjakovice.



U Prizrenu, Caritas Kosova podržava **50 mladih iz zajednice RAE** sa dodatnim aktivnostima učenja, implementirane je mjere za sprečavanja odustajanja iz škole putem treninga u lideršipu, zastupanju, lobiju, kao i studijske posjete u regiji. Osim toga, **25 žene** su osposobljene u polju zdravstvene nege. **Opštinski Lokalni akcijski plan** je kontinuirano pratio i izdvajao sredstava za RAE zajednicu, koja je ostvarena putem našeg lobija. Naši **partneri** su Caritas Švicarske i Caritas Češka. U naseljima „2 Jul“ i „Roma mahala“ u **Mitrovici**, Caritas Kosova je opismenio **20 žena iz RAE zajednice**. **50 učenika osnovnih i srednjih škola** uspešno su završili naše obrazovne treninge koji bili su u skladu s tim ovjereni od strane Ministarstva Obrazovanja, Znanosti i Tehnologije. S ciljem uključivanja RAE djece u redovni školski sustav, Caritas Kosova podržava **70 djece** (u dobi od 3-10 god.) kroz projekt "Portage". Više od **300 odraslih** osoba, uglavnom roditelji i članovi zajednice, su korisnici "Better Parenting Initiative" (bolja inicijative rodieljstva). Naši **partneri** su DRC, UNICEF i Caritas Francuske.



Program Osiguranja Hrane=(Razvoj Poljoprivredna)

U skladu sa globalnom kampanjom Carias Internatioanalisa protiv gladi u svijetu, Caritas Kosova podupire **razvoj poljoprivrednog sektora** i malih/srednjih **porodičnih poduzeća** u ruralnim područjima u Leposaviću i Mitrovici.

Više od **300 poljoprivrednika** ima koristi od ove faze implementacije projekta. Uglavnom žene i mladi su dobili poljoprivredne pakete i opremu za različite sektore kao što su: voće i povrće, pčelarstvo, stočarstvo i ruralni razvoj. Osim toga, poljoprivrednici će i dalje imati koristi od stručnih treninga, studijskih poseta u regiji i organizaciji sajmova kako **bi promovirali svoje domaće proizvode**. Naši **partneri** su Caritas Belgija i Ambasada Velike Britanije na Kosovu.



Projekat Drutveno-Ekonomske Reintegracije Zatvorenika

Od 2013. godine Caritas Kosova podržava **Zatočene žene i maloljetnice** iz popravnog Centra u Lipljanu; **2 generacije zatočenica** uspešno su završile **certifikovane obuke** u frizerstvu i krojenju; Povremeno smo organizirali **rekreacijske aktivnosti** za zatočene maloljetnike uključujući volontere Caritas Kosova;

U 2015 Caritas Kosova je organizirao **konferenciju** sa temom: "Uticaj društvenih projekata na rehabilitaciju i reintegraciju zatvorenika"; Značajni deo konferencije, bila je **izložba** slika mladog zatočenika iz Lipljanskog popravnog Centra pod naslovom "**Iskustva**" - prenos senzibilizacije i poruka za mlade i šиру javnost. Naš strateški **partner** u ovom projektu je Caritas Francuske.



Obrazovni Projekat

Caritas Kosova ostaje odan osiguranju i povećanju **kvalitete obrazovanja** na Kosovu.

Vrtić Caritasa u Ferizaj, jedan od najvećih na Kosovu, nastavio je s ponudom dnevnih usluga čuvanja djece, i tijekom 2015. godine negujući više od **250 djece u dobi od 6 mjeseci do 6 godina**.

Stručni timovi, rade u prostoru 1.172 m², osiguravajući ugodno okruženje za djecu u vrtiću.

Naš **partner** u ovom projektu je Opština Ferizaj.



Projekat za Humanitarnu Pomoc

Više od **500 obitelji** koje žive u ekstremnom siromaštvu direktno su od strane Caritasa Kosova pomognuta hranom, odjećom i različitim namještajem. **Hiljade korisnika** je primilo pomoć putem decentraliziranih distribucijskih struktura, pri čemu su posredovale sljedeće institucije: **Katolička crkva** na Kosovu: župe, zajednice, javne kuhinje za siromašne i vrtići. **Različite organizacije**: NVO za osobe s posebnim potrebama, Udruga penzionera (Ferizaj, Shtime, Suhareka), Udruga radnih invalida u Vitini, SOS grupa, Udruga gluhih osoba u Gjakovici, Centar za zaštitu žena i djece (Ferizaj, Reçak), Humanitarna organizacija "Pashtriku" u Prizrenu, sportski klubovi, kao i korisnici projekta Caritas - Društveno-obrazovni centar u Dubravi. **Institucije**: škole, kolektivno sklonište u Dubravi, Posebni institut u Shtime, regionalne bolnice, porodični dom zdravlja, centri za starije osobe, Kuća Integracije(Ferizaj), Univerzitetski klinički centar u Prištini; centri za socijalni rad (Ferizaj, Shtime, Fushe Kosova), opštinske službe (Kačanik, Malishevë, Shtimlje), kosovska policija i popravni centar u Lipljanu. Od 1999, naši **partneri** su volonteri "Junge Leute Helfen" organizacije.



Migracija ostaje trajna pojava koja okarakterizuje kosovske porodice, koje su iz različitih razloga napustili svoje domovine, da bi preživeli ili osigurali bolji život. Tokom 2015. Godine, Caritas Kosova je obezbedio grantove kosovskim povratnicima iz Belgije i Holandije za uspostavljanje **porodičnog poslovanja**.

Socijalno ugrožene slučajeve i osobe sa zdravstvenim problemima, ovisno o njihovim potrebama, su obezbeđeni određeni iznosi fonda.

Po primitku finansijske pomoći, svi korisnici su kontinuirano praćeni od strane Caritasa Kosova do **12 meseci**, zavisno od njihovih zahteva.

Our **partners** are Caritas Belgium and Matverk bij Terugker.



U 2015. godini, Caritas Kosova, u suradnji s partnerima i stručnjacima iz Italije, pridonio je **izradi trenutnog zakona** o socijalnim produžećima.

U okviru ovog projekta, 3 radionice, konferencija i **2 studijske posjete u 6 zemalja u regiji** su organizirane kako bi naučili od najboljih praksi, i da traže prilike za prijenos tog znanja u kontekstu Kosova.

Caritas Kosova je omogućio podsticajno okruženje i finansirao osnivanje **3 društvenih preduzeća** koja su u potpunosti pod upravom omladinskih grupa i organizacija Kosovske Biskupije.

Ova društvena preduzeća imaju za **cilj direktno zapošljavanje marginalnih ili osetljivih skupina** ili pružanje različitih usluga sa boljim uslugama.

Partneri u ovim novim inicijativama su Italijanska Biskupska Koferencija i Caritas Italije.



Hitne Intervencije

U saglasnosti sa naše Strategijom 2013-2017, Caritas Kosova je uspostavio poseban **sektor za brzu intervenciju** u slučaju nužde.

Od 2009 smo suosnivači i član regionalne grupe **SEECEG**. U tom kontekstu, Caritas je već razvio **Nacionalni akcijski plan za izvanredna stanja** na Kosovu.

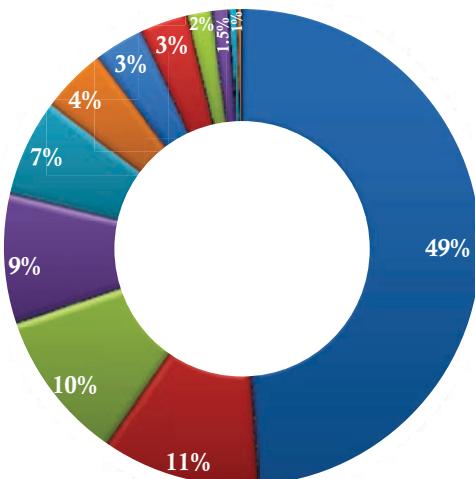
Caritas Kosova primenjuje metodologiju „Smanjenje rizika od katastrova“ (**DRR**) i Caritas Standarde (**SPHERE**).

10% zaposlenika, i 15% volontera Caritas Kosova su stručno osposobljeni da interveniraju u hitnim slučajeima.

Naši **partneri** su Caritas Internationalis i Caritas Evropa.

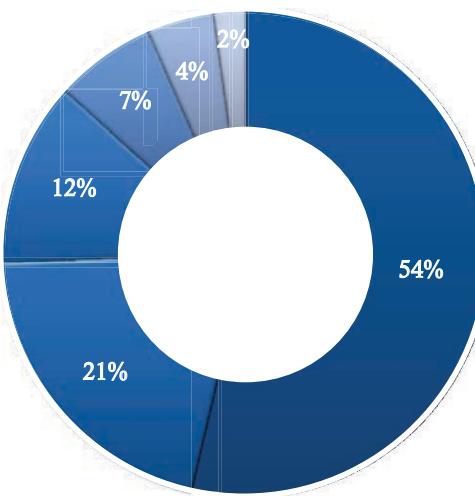


PROCENTI U OKVIRU PROGRAMA

GODIŠNJI BUDŽET 2,278,572.80€

- GODIŠNJI BUDŽET 2,278,572.80€
- Program kucne nege
 - Program Protiv Trgovanje Ljudskim Bicima
 - Program Nacionalnog Mira i Pomirenja
 - Program Osobe sa Invaliditetom
 - Program RAE Integracije
 - Program Osiguranja Hrane
 - Projekat Drutveno-Ekonomske Reintegracije Zatvorenika
 - Obrazovni Projekat
 - Projekat za Humanitarnu Pomoc
 - Projekat Reintegracije Povatnika
 - Projekat o Socijalnim Producicima
 - Struktura Caritas Kosova

PROCENTI POD DONATORIMA

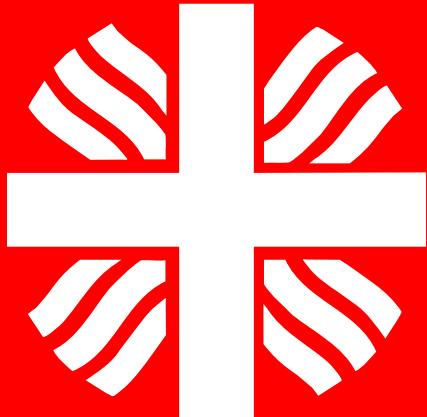


- Caritas Network
- Epština
- Evropska Unija
- Ministarstva
- Ambasade
- Drugi

NOVACNA	MATERIJAL
41,310.00 €	196,20 TON

Note: HUMANITARNA POMOC

Beleška:



www.caritaskosova.org

Regionalna Kancelarija
Ul. Papa Gjon Pali II br.1
20 000 Prizren, Kosovë
tel.+381(0) 29/244 875

Glavna Kancelarija
Ul. Rexhep Bëslimi, Katolicka Crkva
70 000 Ferizaj, Kosovë
tel.+381(0) 290/328 110
fax. +381 290/396 588
[e-mail:info@caritaskosova.org](mailto:info@caritaskosova.org)

Regionalna Kancelarija
Ul. Tirana br.101
40 000 Mitrovicë, Kosovë
tel.+381(0) 28/530 250